

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de
Santiago de Burgos

HITO



Burgos
Abril 2010
Año XIV
Núm. 54



HITO



REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: *JOSÉ CUENDE PLAZA*

Director: *GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO*

Subdirectora: *ESTHER PARDIÑAS*

Edita: *Asociación de Amigos del Camino de Santiago*

Dirección y Administración:
Apartado de Correos, 331. Burgos

Domicilio social:

C/. Fernán González, 28 - 09003 Burgos

Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86

www.caminosantiagoburgos.com

E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com

Imprime: Imprenta Santos

Dep. Legal: BU-469-96

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

Esta publicación ha contado
con la colaboración de



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo
S. A. de Xestión do Plan Xacobeo



xacobeo



Nuestra portada

Caminos, sendas y trochas son las hilazas que tejen la urdimbre de nuestro destino. Se bifurcan, convergen, entrecruzan y salvan barranqueras a despecho de limitaciones e imposibles. Y no importa tanto si tiramos a derecha o a izquierda, como saber llegar a término por el camino elegido.

Si Dios escribe torcido con renglones derechos, el Camino de Santiago no ahorra mucho dispensando corcovas, artificios y sinuosidades. Pero ello está en su misma esencia de entrega voluntaria. Si alguien fuera forzado a peregrinar, lo suyo no sería peregrinación y flaco favor estaría haciéndose a sí mismo. Quien está aquí, está porque quiere y ese sentimiento debe abonarnos día a día la andadura.

Con la vista puesta en Compostela y el apóstol, allá se nos abre el Camino ramificándose hasta el infinito. En la medida que sepamos andarlo y elegir el nuestro, habremos abierto corazón y entendimiento al Año Jubilar 2010.

¡Buen Camino!


burgos2016
capital europea de la cultura



Editorial

Cste año, por ser Jubilar, es año de actividades sin cuento, pero debe serlo también de reflexión y acomodo para no arrojarnos en brazos de arbitrariedades ni falacias, ambas, a cual más, enemigas de una continuidad honesta y moderada al servicio del peregrino.

Debemos manifestarnos con generosidad y dejar al asombro de generaciones futuras nuestros logros. No siempre, lamentablemente, se actúa así y vemos hasta la hartura cegarse en un presente enloquecedor, muchas veces desvirtuado y hasta prostituido en su más prístina esencia. Las miras cicateras de unos pocos son peligrosas si se les permite medrar.

El Camino de Santiago como fenómeno de masas, religioso, cultural, turístico o meramente de ocio, ha adquirido dimensiones tan formidables que empieza a rebasar su propia capacidad de absorción y, como la esponja saturada de agua no se cuida ya de la que le siga llegando, así el Camino acoge todo cuanto se le viene en demasía sin prestarle atención muchas de las veces.

“*Lo bueno es mejor cuanto más difícil*”, dice Aristóteles en su *Ética a Nicómaco*. Quizá por eso quienes conmemoramos los tiempos heroicos del Camino sentimos un especial regusto y placer soñándonos con recuerdos y experiencias (los que lo vivimos lo sabemos) irrepetibles. Y no es porque, como abuelo Cebolleta de 2010, gustemos torturar mentes ajenas con batallitas de salón. Simplemente sabemos de esfuerzos, carencias y entregas que en un *totum revolutum* nos ayudaba a llegar a Santiago con la ilusión de los pioneros medievales.

No pretendo negar mérito a quien, hoy, armado de arrojo, decisión y bordón se lanza a la singularísima aventura de dar cima a su peregrinación.

Todo lo contrario, pues hoy como nunca, son de admirar, y me descubro ante ellos, estos modernos jayanes que pudiendo ir a Compostela en cómodos y rápidos vehículos prefieren la tardanza sosegada de sus piernas. El jubileo se gana lo mismo yendo a pie, en tren o avión: basta con visitar la tumba del apóstol y cumplir el ritual de oración, penitencia y eucaristía establecido por la Iglesia.

Recursos y esfuerzos, las más de las veces generados con la mejor de las voluntades, se pierden por no encontrar acomodo en el esponjoso tejido del Camino. Unas veces se percibe el Camino como un pasado a desterrar del recuerdo por caduco y obsoleto, otras como un presente proclive a la explotación masiva e incontinente, nunca en su justo punto de valor pluritemporal.

El Camino tuvo un pasado glorioso, puede tener un presente enriquecedor y debemos permitirle un futuro con esperanza. Si eliminamos una de estas tres premisas, no tendremos Camino sino trápala y confusión. Barbaridad semejante sería negarle a un individuo juventud, madurez y senectud.

En Burgos esta trascendencia pluritemporal del Camino se enriquece convirtiéndolo en punto de otros dos valores declarados Patrimonio de la Humanidad con los que se enyuga para formar un todo de proyección riquísima: la catedral de Santa María y los yacimientos de Atapuerca. El Camino de Santiago, discurre junto a ellos, los arroja y los tres nos ofertan un futuro de incalculables consecuencias.

Hace falta, claro, saber aunar esfuerzos en lo que ya está unido e iluminar con luz inteligente lo que ya alumbra el sol. Lo demás vendrá por añadidura.



Una visita ACCIDENTADA

Son las 17,45 horas según el reloj de la Plaza Mayor y Paloma cruza ese lugar como hacen a diario, desde hace dos meses, sus compañeros. La tarde es calurosa de mediados de agosto, espléndida para pasear por la calle con más historia de Burgos: **La calle Fernán González.**

Paloma, la guía decana de la ciudad, se encamina por la calle de *Laín Calvo* y atraviesa el pasaje de la *Flora* para desembocar en la plaza de *Huerto del Rey*, tras saludar a "La Flora" toma "la calle peregrina".

Fuera del Albergue, a la sombra reparadora de los castaños, se topa con un grupo variopinto de peregrinos que esperan el paso lento del tiempo. Les saluda con su sonrisa y les desea "buen camino", entra en el edificio y allí le recibe Sergio con su calidez habitual y su té a punto.



Paloma dirigiéndose a un grupo de peregrinos, delante del albergue.

- ¡Buenas tardes Paloma! Hoy tienes un grupito muy curioso, españoles, franceses, una italiana y hasta un americano. Además... —se detiene al observar la entrada de tres japoneses que se inclinan casi hasta el suelo para saludarle.

- ¡Con estos señores casi completamos los cinco continentes! —exclama Paloma

- Pof, pof, pof... clama la atención el micrófono del albergue y la voz inconfundible de Sergio invade todo el edificio: ¡En breves momentos comenzará la visita guiada gratuita a la ciudad por gentileza de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos: quedáis invitados!

- ¡Ascolta nena...! ¿Puede esperar un poco que la Nuria, mi señora, ha subido a por la cámara de fotos? ... ¡Aquí está! ¡Siempre la última!

- ¡Perdón! —añade la señora lanzando una mirada asesina a su marido.

- Bien, si estamos todos ¡comenzamos! El grupo sigue a Paloma hacia la salida y se coloca frente a la fachada del albergue.

- Bienvenidos a la ciudad de Burgos, me llamo Paloma y les voy a acompañar durante este recorrido por la calle más emblemática del Camino de Santiago en nuestra ciudad...

- ¡Senta, scusi!... può parlare un po più piano? —interrumpe una joven italiana.

- Haré todo lo posible —responde Paloma y retoma la explicación—. La casa de los Cubos, donde están ustedes alojados, sigue las características típicas de los edificios burgaleses del renacimiento...

- ¡Oiga señorita! —interrumpe un jovial jubilado ataviado con una gorra y apoyado en una cachava reluciente— ¿ya ha contado usted que en ahí mismo estaba la "fuente de la legaña"?

Los peregrinos desconcertados le miran.

- La Fontaine de... —se dirige a Paloma un francés de mediana edad que apuntaba sin descanso en una arrugada libreta. Que-est que c'est legaña?

- I don't no... —le contesta un yanqui digno ejemplar de las llanuras de Oregón.

- Perdone caballero, pero estamos haciendo una ruta del Camino de Santiago —se dirige Paloma al caballero ante los derroteros que va tomando la escena.

- ¡Amos que no hablar de la fuente... las veces que mi difunta madre me mandó por agua...! ¡Y ahí en eso es donde nos lavábamos, que por eso mismo se llama de la legaña, maja –contesta el jubilado mientras se retira refunfuñando comentando que ponen a explicar a cualquiera.

- Continuamos la visita por esta calle legendaria... ¡¡¡BRUM BRUM, BRUMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM!!!! interrumpe el sonido atronador de una moto que hace pensar a Paloma cómo es posible que un vehículo tan pequeño haga tanto ruido... les decía que en esta calle se situaban las mansiones de los principales mercaderes de la...

- Disculpe –es interrumpida Paloma por una pareja de jovencitos– no somos de aquí y buscamos la calle Eladio Perlado. Paloma con paciencia cartujana les da las indicaciones pertinentes.

- Desde este pequeño mirador vemos la magnífica fábrica gótica de la Catedral... ¡¡¡BRUMMMMMMMMMMMMM, UMBA, UMBA, UMBA, UMBA!!! interrumpe de nuevo la explicación, en este caso, un llamativo coche amarillo con las ventanillas bajadas que permite a toda la calle escuchar su hilo musical... “tu te has burlado de mí que pasas por mi lado para hacerme sufrir...”. La profesional Paloma sonríe al considerar que en el mundo no había una letra que mejor pudiera reflejar ese momento.

Recuperado el silencio Paloma retoma la visita:

- ¿Saben ustedes que en esta calle nació Cristóbal Colón?

- Ma, cosa dici...lei è una bugiarda... CRISTOFORO COLOMBO era genovese come io –interpela, despertando de su letargo, toda enfurecida la peregrina italiana, que hasta ese momento iba rezagada arrastrando un pie vendado.

- Tranquila –le calma Paloma–. Me refiero a su nieto que se llamaba como él y que nació en esta calle fruto de los amores de uno de sus hijos con una dama llamada Constanza que residía aquí. Pero... continuemos hasta la bella “Puerta de la Coronería” un ejemplo cumbre de la escultura gótica...

- ¡Manolo... ¿dónde has puesto el saco de cemento?! –grita un obrero de las obras de la reforma del pavimento de la calle a su compañero que está apoyado en el muro del Palacio de Castilfalé, ahogando de nuevo la explicación de la sufrida Paloma...

- ¡¡¡Lolailolailo, Lolailolailo!!! ¡Mira que peregrinas tan majas... ¡Por ahí andaré Benito! –le responde su compañero.

Paloma tras concluir la explicación de la portada de la Coronería, interrumpida constantemente por los diálogos de Manolo y Benito, se dirige a la Iglesia de San Nicolás cuando de repente comienzan a sonar las campanas de la Catedral. ¡TILÓN, TILÁN, TILÓN, TILÁN!

Después de ocho minutos de espera, y de contestar chillando que tocan porque al día siguiente es el día de



Tímpano de la Puerta de Coronería.

la Virgen, el 15 de agosto, retoma la explicación de San Nicolás.

- Y ahora, queridos peregrinos, no se desmayen ante tanta belleza! –continúa Paloma– desde esta calle caminera de Femán González, tenemos una impresionante vista de la magnífica fachada principal de la Catedral, un canto esculpido en piedra a Santa María...

- Perdone usted –interrumpe un peregrino malagueño– ¿no habrá por aquí serquita una farmacia para comprar un linimento?

Paloma le responde que hay varias, que no se preocupe y que al final de la visita le acompañará.

La visita está a punto de terminar: Muchas gracias por su atención, enseguida serán las siete y media y el que lo desee puede asistir a la Misa del Peregrino...

RING, RINGGGGGGGGGGGGGG suena el móvil de un joven peregrino.

- ¿Qué pasa tío? Yo muy bien... aquí en Burgos... ¡J! La etapa muy dura, tío, tengo la rodilla machacada... Acabo de hacer una visita guiada y tío cómo mola la Catedral de León.

Paloma no da crédito y sonríe al peregrino. Ya se está despidiendo: Espero que hayan disfrutado de la visita y les deseo ¡buen Camino!

Mientras desciende por las escaleras de la antigua plaza del Azogue, para acompañar a la farmacia al malagueño, se acercan tres peregrinos del grupo: Oye: que no nos has dicho dónde podemos ir de tapas.

¡No se asusten, afortunadamente las visitas no son siempre así, pero podrían serlo!

Esto es un homenaje a la guía decana de Burgos y miembro de la Asociación de Amigos del Camino.

NOELIA ALONSO CORTÁZAR

ASOCIACIÓN DE GUÍAS OFICIALES DE TURISMO



NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

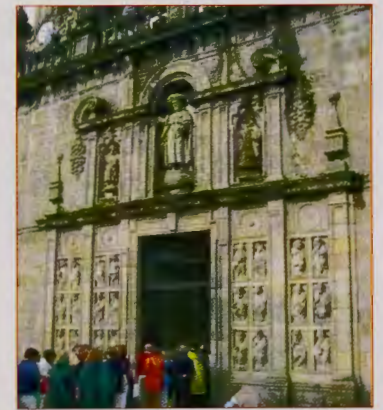
ESTO ES LO QUE HICIMOS...

El lunes 28 de diciembre, en la iglesia de San Gil, hubo una misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante el año 2009. A continuación, la Asociación celebró la Navidad, con una cena de hermandad muy participativa entre socios y peregrinos, en las instalaciones del albergue de peregrinos.



El jueves 31 de diciembre, el vocal de la Junta Directiva, D. Ángel de la Asunción Nájera, representando a la Asociación, acudió a Villafranca del Bierzo para participar en la misa y ceremonia de apertura de la puerta del perdón que tuvo lugar en la iglesia de Santiago de la localidad leonesa.

Ese mismo día, se produjo la apertura de la Puerta Santa de la Catedral de Santiago de Compostela, que da inicio al Año Santo Jubilar Compostelano 2010.



El domingo 3 de enero de 2010, por la mañana, como inicio de las actividades del AÑO SANTO 2010, la Asociación, en unión con otras Asociaciones y colectivos de la ciudad, (Consejos de Barrio de Gamonal y de Capiscol) programó un **RECORRIDO POR EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA CIUDAD DE BURGOS**, con inicio en la iglesia del Salvador del barrio del Capiscol, pasando por la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal. (Más información en páginas 17 a 21).

Los días 4-5-7-8 y 9 de enero, la Asociación organizó unas jornadas de puertas abiertas al público en general, de 11 a 13 horas, para dar a conocer las instalaciones del albergue municipal de peregrinos. La asistencia de gente fue muy numerosa, superando las 600 personas las que recorrieron esos días las distintas dependencias que mostraron varios socios colaboradores, a los que agradecemos su disponibilidad.

El jueves 14 de enero, a primera hora de la mañana, representantes de la Junta Directiva de la Asociación se reunieron con Dña. Dolores Calleja, concejala responsable de Licencias y Obras del Ayuntamiento de Burgos, para hablar sobre la restauración y rehabilitación de edificios y otros elementos arquitectónicos en torno al Camino de Santiago en la ciudad de Burgos.

Asimismo, ese mismo día, hubo un encuentro con responsables de la Comisaría de Policía de Burgos, encabezados por su Inspector Jefe, Sr. Eguluz, en el que se habló del plan de actuación en materia de seguridad en la ciudad de Burgos, previsto para este Año Santo Compostelano.



El **jueves 21 de enero** tuvieron lugar las **Asambleas General Extraordinaria y General Ordinaria** de la Asociación, con la asistencia de numerosos socios, en las que se aprobaron con mayoría suficiente la **modificación estatutaria de los artículos 3 y 31**, el **Acta de la Asamblea de 2009**, la **Memoria Anual de Actividades y Gestión de 2009**, el **Balance Contable de 2009** y el **Presupuesto de 2010**.



El **martes 26 de enero**, en el Salón de Actos de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, varios miembros del Equipo Directivo de nuestra Asociación acudieron, invitados por el Comisariado de los Caminos a Santiago en Castilla y León, a una **Jornada informativa sobre los albergues de la Comunidad de Castilla y León**, en la que participaron representantes de la **Dirección General de Turismo** y de la **Agencia de Protección a la Salud de la Comunidad Autónoma**.

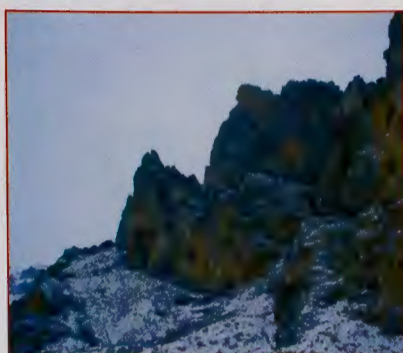
El vocal de la Junta Directiva, **D. Gregorio Martínez**, acudió, en representación de la Asociación, y a **invitación del Consejo de Barrio de Gamonal**, el **viernes 29 de enero**, al acto de **apertura de fiestas** del barrio de Gamonal y el **martes 2 de febrero**, festividad de la **Presentación del Señor**, las **Candelas**, día grande de ese populoso barrio, a los actos que tuvieron lugar ese día. (Se amplía esta información en páginas 17 a 21 en el reportaje **"Año Jubilar"**).



El **viernes 29 de enero**, **Dña. María Paz Rodrigo**, vicepresidenta de la Asociación, acudió, representando a la misma, y a invitación de los promotores de la iniciativa, ADECO-Camino, al acto de presentación del libro **"Itinerarios Didácticos en el Camino de Santiago"**, del que son autores D. Alfonso Navarro, D. Domingo Ortega y D. José Luis Moreno.

El **sábado 30 de enero**, varios miembros de la Junta Directiva de nuestra Asociación se reunieron con miembros de la Junta Directiva de la recién creada **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca- La Bureba**, para tratar sobre aspectos comunes del Camino de Santiago y planificar actividades y actuaciones para potenciar la Vía de Bayona.

El **miércoles 3 de febrero** tuvo lugar la vista oral del Juicio que, a instancias de D. Eduardo Francés, ha promovido contra la Asociación para impugnar la Asamblea General Ordinaria del 30 de enero de 2009 en el que resultó elegida la actual Junta Directiva de la Asociación.



El **domingo 14 de febrero** efectuamos una **Visita** a algunos de **los lugares históricos y arqueológicos de la provincia de Burgos: Frías, Pancorbo y Santa Gadea del Cid**. A pesar de la nieve, y acompañados en las explicaciones por arqueólogos socios de la Asociación, se visitó la fortaleza de Santa Engracia en la localidad de Pancorbo.





El lunes 1 de marzo, D. Gregorio Martínez, acudió al Hospital del Rey, representando a la Junta Directiva de la Asociación, y a invitación del Rector de la Universidad, para los actos de celebración del Día de la Universidad.

El martes 2 de marzo, varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación y socios de la misma, acudieron al acto de presentación del libro *“Un recorrido en pictogramas, el Camino de Santiago”*, del que es autor D. Juan Carlos Estébanez Gil, en un acto que supuso un recuerdo y homenaje a su persona.

El miércoles 3 de marzo dieron comienzo las actividades programadas por esta Asociación dirigidas a colegios y centros de enseñanza de la capital y provincia de Burgos. (Más información en páginas 17 a 21, *“Año Jubilar”*).

El jueves 4 y el viernes 5 se desarrolló en nuestra ciudad, en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Burgos, el I Congreso Internacional sobre Justicia Restaurativa y Mediación Penal. Dimensiones teóricas y repercusiones prácticas, organizado por el Servicio de Mediación Penal de Castilla y León. En una conferencia se habló de *“El Camino de Santiago como reparación del daño y sus posibilidades en la mediación penal”*.

El viernes 12 el presidente de la Asociación y el vocal de la Junta Directiva, D. Gregorio Martínez, acudieron a la presentación del Plan Estratégico de la Cultura de la Ciudad de Burgos que tuvo lugar en la Sala Polión de Teatro Principal. Por cierto, que es una pena que nuestra Asociación no figure como tal en ninguna parte del documento elaborado al efecto, en el que se ha pretendido contar con todos los colectivos culturales de la ciudad.

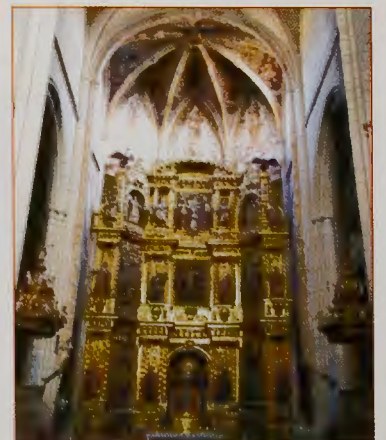
El Camino de Santiago fue el primer itinerario cultural europeo que nominó el Consejo de Europa en 1987 y le concedió en 2004 la categoría de Gran Itinerario Cultural Europeo. Fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial en 1993 (en su recorrido por España) y en 1998 (en su recorrido por Francia). En 2005, la UNESCO incluyó los itinerarios culturales como una nueva categoría específica en el nuevo texto de las Directrices de la Convención del Patrimonio Mundial. Sin duda el Camino de Santiago se ha convertido en un referente de un itinerario vivo y contemporáneo que ofrece espiritualidad, paisaje y cultura.



El viernes 12 y el sábado 13, el vocal de la Junta Directiva, D. Ángel de la Asunción Nájera, representando a la Asociación, acudió a la Jornada sobre *El Camino de la Lana*, que tuvo lugar en Cuenca.

El domingo 14 realizamos la etapa programada para el mes de enero por el Camino de Santiago en Navarra, que se aplazó debido al mal tiempo, entre las localidades de

Los Arcos y Viana. Tenemos que agradecer la colaboración prestada por miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Navarra, especialmente de D. Jesús Tanco, junto con su esposa, así como de D. Gerardo Zúñiga y D. Juan Cruz Labeaga, que nos explicaron magníficamente las iglesias de Los Arcos, Viana y la basílica de San Gregorio Ostiense, en Soralada.



El **lunes 15** el presidente de la Asociación, junto con la vicepresidenta, acudieron, invitados por la presidencia de la Comunidad de Castilla y León, a la firma del **protocolo entre la fábrica Mahou-San Miguel y la Junta de Castilla y León para promocionar el Camino de Santiago entre los peregrinos.**



El **miércoles 17** en la sede de la Asociación, se renovó el **Convenio con la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos para los Recorridos guiados por la ciudad de Burgos entre los peregrinos del albergue municipal de Burgos**, que gestiona nuestra Asociación, desde el 1 de junio al 30 de septiembre. Esta iniciativa pretende poner en valor al Camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad, a la ciudad de Burgos, dando a conocer entre los peregrinos distintos aspectos histórico-artísticos de algunos de sus más destacados monumentos, y mejorar la asistencia y la atención a los peregrinos que pasan por nuestra ciudad.



Desde el **viernes 19 al domingo 21 de marzo** viajamos a **Asturias** para hacer una **marcha por el Camino de Santiago** desde Olloniego a Oviedo, y para **visitar Gijón, Oviedo y el arte prerrománico asturiano**. En Oviedo agradecemos el recibimiento y la compañía del presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago.

En torno al **domingo 21 de marzo** volvió a repetirse, a las 18 horas (17 hora solar), el **fenómeno de la luz equinoccial de primavera** en el santuario jacobeo de **San Juan de Ortega**, en el que un rayo de luz ilumina el capitel historiado que narra el ciclo de la Navidad, comenzando con la escena de la Anunciación del ángel Gabriel a María.

Han sido numerosas las intervenciones de D. Jesús Aguirre, como presidente de la Asociación, siempre a requerimiento de los periodistas, que se han producido a comienzos de este año, Jubilar Compostelano, en las que se ha hablado del Camino de Santiago; de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y de sus actividades, de sus proyectos, de sus iniciativas; de la gestión del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, de los peregrinos, de los hospitaleros; etc. Todo ello contribuye a que nuestra Asociación, que tiene un peso cultural y social importante en nuestra ciudad y provincia, sea más ampliamente conocida en todos los sectores sociales.



...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE

El **sábado 10 de abril** realizaremos una **visita cultural a Madrid**, para visitar varias exposiciones que se desarrollan en diversos museos de la capital de España. (Apuntarse desde el miércoles 24 de marzo).

El **viernes 16 de abril** un miembro de la Junta Directiva de la Asociación pronunciará una charla sobre **El Camino de Santiago en el Año Santo**, invitado por el **Ayuntamiento de Ibeas de Juarros**, en el salón de actos de la localidad. Al día siguiente, varios vecinos de la localidad se unirán también a la marcha que a continuación se indica, quedando pendiente para más adelante la realización de la marcha entre Villafranca Montes de Oca e Ibeas de Juarros.

El **sábado 17 de abril** participaremos en la **marcha por el Camino de Santiago** que organiza la **Asociación Voluntas**, de empleados de Caja de Burgos, entre las localidades de **Villafranca Montes de Oca y San Juan de Ortega**. (Apuntarse desde el miércoles 7 de abril).

La tarde del **viernes 30 de abril, el sábado 1 y el domingo 2 de mayo**, visitaremos Extremadura para recorrer un tramo de la **Vía de la Plata entre Alcuescar y Aldea del Cano**. Tendremos oportunidad de ver Zafra, Don Benito, Garrovillas, el Puente de Alcántara y el Castillo de Feria. (Apuntarse desde el miércoles 21 de abril).



Desde el **jueves 6 al sábado 8 de mayo** tendrá lugar en nuestra ciudad el **Congreso Internacional sobre Los Caminos Sagrados, La Ruta Jacobea y los caminos de religión y cultura**. Nuestra Asociación participa en el Comité Organizador del mismo.

El **viernes 7, el sábado 8 y el domingo 9 de mayo**, se celebrará en **Vitoria** la **Asamblea General Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, a la que acudirá una representación de nuestra Asociación.

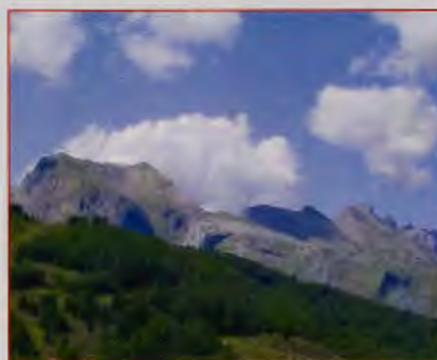
El **domingo 9 de mayo** recibiremos en nuestro albergue municipal, donde realizaremos la **acogida, al grupo de socios del club de atletismo Tragaleguas**, que vienen realizando corriendo las distintas etapas del Camino de Santiago Francés y que ese día tienen prevista su llegada a Burgos.



ENCUENTRO CON LA CASA DE EUROPA

El **jueves 13 de mayo**, el presidente de la Casa de Europa, socio de nuestra Asociación, **D. José Sagredo García**, pronunciará una **conferencia** titulada ***Cuando todos los caminos llevaban a Santiago. El Camino, parábola de la vida.*** Sala **cajacírculo** de la Plaza de España. **20.15 horas.**

El **sábado 15 de mayo**, realizaremos una **marcha** entre las localidades de **San Juan de Ortega y Atapuerca**, donde realizaremos una **comida de hermandad**. (Apuntarse desde el miércoles 5 de mayo).

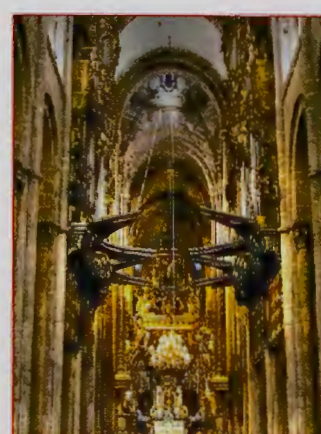


La tarde del **viernes 28, el sábado 29 y el domingo 30 de mayo**, realizaremos una **marcha** por el **Camino de Santiago en Francia y en Huesca**, entre **Borce y Somport**, una de las dos entradas, junto con Roncesvalles, del Camino de Santiago Francés en España. (Apuntarse desde el miércoles 12 de mayo).



El **sábado 5 de junio** se celebrará la tradicional **Romería de San Juan de Ortega** en el entorno del bello santuario jacobeo. Previamente, aquellos que lo deseen, podrán realizar la **marcha entre Orbaneja de Río Pico a San Juan de Ortega**. (Apuntarse desde el miércoles 19 de mayo).

La tarde del **viernes 9, el sábado 10 y el domingo 11 de julio**, nos acercaremos a **Santiago de Compostela** para ganar el **Jubileo** en este **Año Santo**. Asimismo se realizará una **marcha por el Camino de Santiago en Galicia**, entre **Arzúa y Santiago de Compostela**. Nos acercaremos también a La Coruña y Padrón. (Apuntarse desde el miércoles 23 de junio).

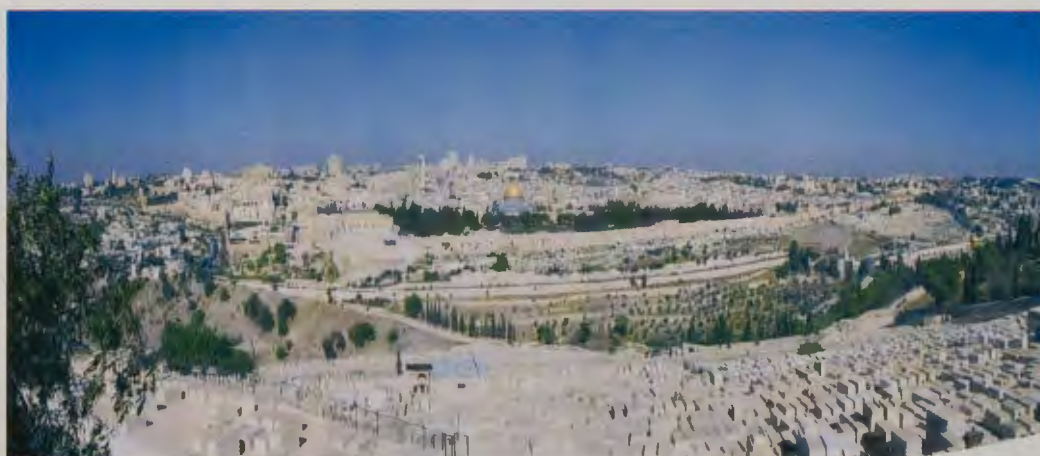


Del **lunes 19 al viernes 23 de julio** tendrá lugar en nuestra ciudad, en el Hospital del Rey, la celebración de un **Curso de Verano**, dentro de los programados por la **Universidad de Burgos**, con el título **EL CAMINO DE SANTIAGO. HISTORIA Y PATRIMONIO**, bajo la dirección del profesor de Historia Medieval de la Universidad de Burgos, **D. Luis Martínez García**. (Ver página 22).



Del **15 al 30 de julio** se celebrarán diversos actos religiosos, culturales y recreativos con motivo de la festividad de nuestro patrón, el **Apóstol Santiago, el Mayor**.

En la **primera quincena del mes de agosto** hay programado un **viaje a Tierra Santa (Israel y Jordania)**. Tendremos la oportunidad de visitar **Jerusalén, Belén, Jericó, Cafarnaum, Nazaret, Acre, Tel Aviv, Jerash, Amman, Petra...** (Apuntarse desde el miércoles 17 de marzo de 2010).



La vida como peregrinaje a través de dos cuadros de **El Bosco**

por LUIS ALFREDO ÁLVAREZ DE PRADO

La situación precaria por la que pasa el alma humana en esta vida se representó en el anverso de los postigos del tríptico titulado *“El carro de heno”*, que probablemente fueron terminados por componentes de su taller, y en el tondo del Museum Boynans-van Beuningen de Rotterdam titulado *“El peregrino”* (o también *“El hijo pródigo”*).

En ambas obras domina el primer plano un individuo demacrado, de edad madura y vestiduras desgastadas, que lleva un cesto de mimbres atado a sus espaldas, que bien pudiera representar la carga de su propia existencia, ésa que le hace ir encorvado. En el ángulo inferior de la derecha, una calavera y varios huesos están desparramados por el suelo como una clara advertencia de la fragilidad de la vida y del fin claro y trágico de su existencia terrenal; un perro vagabundo y fiero lo persigue de cerca, gruñendo. A la vez, el puente que está por pisar parece realmente a punto de romperse. Al fondo, unos bandidos han asaltado a otro viajero (¿otro peregrino?) y lo están atando a un árbol. Hasta aquí la idea que nos quiere transmitir el autor es clara: los peligros que acechan el

camino del peregrino son abundantes, como lo son los que acompañan el devenir de todos los mortales. Y para completar este triste panorama de la existencia humana, en lo profundo del cuadro, allá al fondo, como si de un aviso a navegantes se tratara, aparece, recortada sobre el horizonte, una tenue pero amenazadora horca, que en la época se



usaba para exhibir los cadáveres de los criminales que habían sido ejecutados por transgredir las reglas de la sociedad. A través de los ladrones y del perro se nos presenta una campiña invadida por la violencia, lo cual sirve para recordarnos que Santiago era el patrono de los peregrinos, quienes invocaban su protección contra los peligros del camino. Por eso, a veces, en cuadros de este género, en los postigos, aparecía pintada la imagen de Santiago, como en “El Juicio Final” de Viena, cuya imagen insertamos. A lo largo de la Edad Media, en un sentido más espiritual, cada individuo era un peregrino. Este no era más que un extranjero dentro del mundo, un exiliado que buscaba su tierra prometida. El místico alemán Henry Suso vio a los seres como “mendigos miserables que aún yerran en forma tan desdichada por nuestro lastimoso exilio”.

El peregrino de El Bosco atraviesa el mundo traicionero, cuyas vicisitudes han sido reflejadas en el paisaje. Algunos de los peligros son físicos, como los ladrones o el perro gruñón, pero el peor es el peligro moral. Y así, representado como siempre de una forma críptica, aparece el gran pecado del medievo, aquel que según la tradición fue el primero que cometieron Adán y Eva tras ser expulsados del Paraíso, el que había de ser la causa de condenación para muchos de los mortales: la lujuria. Para El Bosco, la tentación que conducía a él era la música popular, que inducía a los hombres y mujeres a bailar y, por tanto, a unir sus cuerpos, que a renglón seguido acabarían inevitablemente en una orgía carnal, con el consiguiente peligro para la salvación de sus almas. Por eso, siempre que veamos en un cuadro de este autor algún instrumento



musical popular como tambores, gaitas, flautas, etc., debemos ver en ellos la referencia a este pecado y desconfiar de quienes los tocan, pues no pueden ser más que meros diablillos con formas humanas que seducen con sus dulces cantos de sirena a los desventurados humanos. Estamos, pues, ante la “música de la carne”. Por otro lado, al expresar la condición espiritual de toda la humanidad, el peregrino se parece a cada cual.

Más o menos una década después de pintar “El carro de heno” del Museo del Prado, El Bosco reprodujo la figura del peregrino en una pintura circular que se encuentra actualmente en Rotterdam, situándolo entre tonalidades de gris y amarillo, en la suave campiña holandesa. Nuevamente vuelven a aparecer aquí, como en el cuadro anterior, los peligros espirituales y morales escondidos bajo delicadas metáforas. Éstas aparecen en la taberna de la izquierda, cuyas condiciones penosas se corresponden con la ropa andrajosa del viajero. La taberna desvencijada y ruinoso simboliza siempre en El Bosco el mundo del sexo prohibido, es decir, el refugio del pecado y del diablo, como lo prueban la jarra del vino que asoma en la cúspide del tejado colgada de un palo, el hombre que abraza pecaminosamente a una mujer en la puerta, el rótulo con la figura de un cisne que cuelga de la pared y la lechuza que observa agazapada desde una rama seca del único árbol que aparece en escena. Todo este ambiente deplorable así como el personaje que está orinando sin pudor en una esquina contribuyen a redondear la sensación de asco que se supone debía despertar en quien viera este cuadro y reconociera su mensaje. Pero analicemos pormenorizadamente cada uno de estos

crípticos detalles que, una vez desentrañados, debían apartar al espectador de la tan temida lujuria:

- La jarra que asoma por el ventanuco del ático informa de que en esta vivienda se vende vino, cuyo efecto inmediato es la pérdida del sentido del pudor. De ahí al disfrute carnal con las mujeres que parecen habitar la casa sólo hay un paso.
- El guiño a la promiscuidad queda patente en la mujer de la puerta que se deja abrazar de forma concupiscente, y en el cartel que cuelga a la derecha con la imagen de un cisne. Recordemos que este animal era el preferido de Venus, diosa de la belleza y del amor carnal, encargada de avivar el rescoldo de las más bajas pasiones humanas y de cuyo nombre deriva el de las enfermedades “venéreas”. Con este sutil cartel anunciador El Bosco deja bien claro a qué se dedican las pupilas de la casa y la vieja que se asoma a la ventana, al tiempo que se deja traslucir el mundo clásico con esta referencia a la mitología.
- Pero aún hay más: el mal está visiblemente presente en la lechuza que desde la única rama seca del árbol (y por eso está seca) otea el horizonte. Este animal nocturno bien disimulado representa el demonio y aparece en todas las obras de El Bosco destinadas a avisar al género humano de la sutil presencia del Maligno.

Para los hombres de esta época el triste espectáculo del pecado y la locura solamente se podían explicar en términos del



Diablo y sus seguidores, quienes trataban de arrastrar al género humano a la perdición. Contra fuerzas superiores tan abrumadoras, ¿qué probabilidades tenía el peligro de alcanzar su morada eterna? La respuesta de la iglesia medieval se puede encontrar en el título del libro de Tomás de Kempis: "Imitación de Cristo". Al renunciar a este mundo y seguir el ejemplo de Jesucristo y sus santos, el peregrino podía tener la esperanza de atravesar la noche oscura de esta vida para entrar en el Paraíso. Y, a pesar de que El Bosco haya pintado muchos cuadros que reflejan la condición trágica de la humanidad, casi siempre podemos espigar en ellos referencias al camino de la salvación para aquellos que sepan descifrarlas. En este caso esa esperanza de salvación aparece patente en la tabla de Rotterdam, en la que, aún cuando el viajero mire hacia atrás, en dirección a la taberna donde anida el pecado, su camino desemboca en una cerca detrás de la cual,

como apartada y segura del mundanal peligro, se encuentra tranquila y visiblemente feliz, una vaca. Tal vez tengamos que considerar la cerca y los campos que se sitúan tras ella como una referencia a Jesucristo, quien se refiere a sí mismo en Juan, 10, 9 diciendo "Yo soy la puerta; de modo que el que pase por mí se salvará, y entrará y saldrá y encontrará pastos".

En la tabla de Rotterdam, El Bosco retrata al peregrino justamente en las garras de una crisis espiritual. Pero queda la duda de si se alejará de la taberna, para pasar al otro lado de la cerca, o sucumbirá a la tentación para caer en el fuego que siempre arde y nunca se apaga. Este es, al fin y al cabo, el dilema de todos los seres humanos, de los de entonces y de los de ahora, y su resolución dependerá siempre de cada uno de nosotros, de los que peregrinamos sobre la faz de esta tierra.



Año Jubilar

Teníamos redaños para comenzar con ganas el Año Jubilar 2010 y lo demostramos. Una treintena larga de personas de nuestra **Asociación** y de los **Consejos de Barrio de Gamonal y del Capiscol** nos lanzamos a la calle, el día **3 de enero**, en una mañana invernal de agua y frío, para recorrer el Camino a su paso por nuestra ciudad. De las autoridades invitadas nos acompañó don **Lorenzo Saldaña, Secretario de la Delegación Territorial de la Junta** además de socio. También nos acompañaron los presidentes de los Consejos de Barrio citados **Dña. Gloria Burgos y D. Gabriel Villalaín**. A todos ellos hacemos extensivo nuestro agradecimiento.



Abrigos y paraguas fueron imprescindibles.

En el recorrido se nos unió Noelia, de la Asociación de Guías Oficiales de Burgos que nos ilustró acerca de los lugares por los que fuimos pasando. La idea era haber terminado la jornada en las instalaciones universitarias del Hospital del Rey, pero las condiciones meteorológicas aconsejaron acabar el recorrido en el albergue municipal de peregrinos de la **Casa de los Cubos**, donde ofrecimos a todos los acompañantes un refrigerio de bebidas calientes.

El día 12 de ese mismo mes tuvimos la visita inspectora de un grupo de sanitarios al albergue. Después de recorrer las instalaciones del edificio de



Vista de uno de los dormitorios superiores del albergue.

la Casa de los Cubos, mostraron su satisfacción por el máximo grado de limpieza y sanidad observado, más ante el deterioro y desidia de no pocos albergues que, al socaire de una hospitalidad genuina, ofrecen lamentables condiciones de alojamiento.

El Camino de Santiago ha reforzado los lazos, siempre existentes, entre nuestra Asociación y los **Consejos de Barrio** por donde pasa. En 2010 estos lazos han sido especialmente sensibles con el populoso barrio de **Gamonal**. En otras ocasiones hemos te-



Celebración de la Misa solemne.

nido oportunidad de traer a estas páginas relación de actividades conjuntas. Este año, de manera significativa, miembros de nuestra Asociación han estado representándola en las fiestas de **Nuestra Señora de la Candelaria**. Invitados ex profeso por la Junta del Consejo de Barrio asistimos al Pregón de las fiestas, proclamación de la Reina y damas de honor y actividades ad hoc. También estuvimos el día grande, 2 de febrero, en la recepción de autoridades y posterior misa solemne oficiada por el señor Arzobispo de la diócesis, don Francisco Gil Hellín. Un agradecimiento desde aquí por todas las atenciones recibidas.

Por ser, éste, Año Jubilar no han de faltarnos alegrías ni pesares. Por ejemplo no habrá ciudad, pueblo ni aldea que, al rebufo del fenómeno jacobeo, no se procure un mal entendido protagonismo y busque huellas de un pretendido Camino a Santiago (en esta cansada y olvidada **Castilla**, hoy, por cualquier sitio pasa ya el Camino, dejando a su albur aquellos por donde siempre pasó). Así se adultera la realidad, se tergiversa la historia y se mina la identidad de los hechos. Que las poblaciones del Camino muestren un abigarrado conjunto monumental y artístico, una actividad contrastada en el tiempo, junto a estructuras y configuraciones urbanas devenidas de siglos de peregrinaje poco o nada importa. Todos meten el cazo en la olla del cocido, tratando de apañar la tajada más sabrosa. Vamos, que hay demasiados intereses económicos en promocionar ciudades, lugares y negocios con el "porque me da la gana" por toda base histórica y documental. Algunos se lograrán, unos pocos alcanzarán éxito y muchos andarán manga por hombro como en patio de Monipodio.



Adios a la ciudad



El Santiago expoliado por el conde de las Almenas.

Y el recuerdo de la escuela donde estudiaron Rinconete y Cortadillo nos trae memoria del esquileo sufrido por nuestro patrimonio, ahora hace cien años. Un individuo, canalla y ruin, ladrón alevoso y embaucador rastrero, donde los haya, que respondía al pomposo nombre (quizá también usurpado) de conde de las Almenas se dedicó, a principios del siglo pasado, al robo sistemático de obras de arte por todo el territorio nacional. En **Castilla**, y concretamente en **Burgos**, estuvo especialmente activo y nuestra sin par **Cartuja de Santa María de Miraflores** sufrió las consecuencias de su rapiña. Una escultura de alabastro de **Santiago el Mayor**, obra de **Gil de Siloe**, perteneciente al conjunto escultórico de la tumba de Juan II e Isabel de Portugal, llegó de aquellas maneras, al Metropolitan Museum de Nueva York. La consejera de Cultura y Turismo del gobierno regional, María José Salgueiro, ha anunciado que se está trabajando para traer una réplica de esta talla gótica. Bienvenido sea este Jubilar 2010 si ha de deparamos actuaciones de esta índole, aunque mejor habría sido trabajar para recuperar la pieza original. La agenda institucional está a rebosar de promesas, cara a 2010, en ella se prodigan los euros a millones y todo tiene su precio...

Y un tren perdido. ¿Qué decir de la suciedad y abandono de los paramentos del muro norte de la catedral burgalesa? A su lado pasarán este año decenas de miles de peregrinos e incontables turistas. La limpieza y atención del resto de la seo contrasta con



Cara norte de la catedral,
en el Camino de Santiago urbano.

la mugre centenaria de estas piedras, bochomo para propios y extraños. Desde nuestra Asociación, se hizo llegar el pasado año a la **Consejería de Cultura y Turismo** la sugerencia de actuar con urgencia en esta zona deteriorada. De momento solamente hemos recibido silencios significativos poco acordes con la espectacularidad anunciada para los fastos de 2010. Cara al jubileo, cara al peregrino, cara al turista y cara al mantenimiento de un bien Patrimonio de la Humanidad no se podría haber concebido mejor inversión que este lavado de cara de lo poco que queda pendiente de remozar en los exteriores catedralicios.

Como corresponde a cualquier **Año Jubilar** que se precie, los eventos a toque de fanfarrias y atambores no se han hecho esperar y la parafernalia



Hito en el Camino por Roncesvalles.

institucional lanzó sus primeros fuegos de artificio el pasado mes de febrero “inaugurando” el Año Jacobeo 2010. El acto tuvo lugar en **Roncesvalles**, con “reinauguración” en **Somport**, el día 9 de febrero. Presentes altas personalidades políticas y religiosas del país, no faltaron “los presidentes de las ¿ocho? comunidades por las que transcurre el Camino”. Los medios de comunicación (casualidad o fiel reflejo) hicieron hincapié en la “foto oficial de recuerdo frente a la portada gótica del templo”, como uno de los momentos más importantes del acto, augurio de lo que se nos viene encima. Se prodigaron saludos, abrazos, bienvenidas sin faltar discursos repetitivos sobre el Camino y un formidable acto de fe por nuestra parte. Anecdótico o no, las Asociaciones jacobeanas fueron excluidas.

Volviendo a Burgos, se nos tachará de pesados y monótonos, pero hemos de seguir insistiendo en el poco interés de nuestros munícipes por señalar el albergue de peregrinos de la **Casa de los Cubos**. Más de año y medio abierto y menos mal que los peregrinos nos han salido inteligentes porque Año Jubilar o no, tendrán que seguir llegando a tientas al albergue. Algún afán y esfuerzo podría haberse dedicado a este menester en vez de desperdiciarlo en esa extraña y demoledora fuente que, de la noche a la mañana, apareció en la confluencia caminera de las **calles de San Juan y La Puebla**. ¿Se habrá tenido en cuenta, en tan singular obra, a los peregrinos que vienen acompañados de sus acémilas?



¿Fuente o abrevadero para borriquillos peregrinos?



Ahora vamos a dar lugar al optimismo informando de dos actividades que, aparte de la habitual atención al peregrino, van a centrar el interés de nuestra Asociación este año 2010. Es la primera, el **Curso de Verano** organizado conjuntamente con la **Universidad de Burgos**. Un curso abierto, dinámico y atractivo, huyendo de viejos tópicos y de conceptos encallados en el pasado. (En la página 22 de este número ofrecemos más información sobre este curso).

Es la segunda actividad un vuelco total de la Asociación en la puesta en valor del Camino entre nuestros jóvenes. Para ello, desde la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, nos hemos ofrecido a todos los **colegios y centros de enseñanza de la capital y provincia** con la mejor voluntad de hacer partícipes a nuestros niños y jóvenes, peregrinos del futuro, de la enorme riqueza cultural, espiritual y humana que representa el Camino de Santiago para nuestra ciudad y provincia, y queriendo llevar este conocimiento e inquietud a todos los rincones, hemos ofrecido nuestra colaboración a través de un abanico de actividades jacobeanas que contemplan.



Un grupo de estudiantes escuchan las explicaciones sobre el albergue.

- Marchas por el Camino a su paso por nuestra ciudad.
- Marchas por el Camino de Santiago por la provincia.
- Charlas.
- Proyecciones.
- Visitas al albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, que gestiona nuestra Asociación.

Esta Asociación se siente feliz por la amplia respuesta obtenida de profesores y alumnos, y por la implicación de la comunidad educativa de nuestra provincia para difundir el Camino de Santiago, lo que da idea de que la ruta jacobea es un fenómeno en auge y un patrimonio que hay que preservar para las futuras generaciones.

El **miércoles 3 de marzo** dimos comienzo a estas actividades y podemos afirmar que estamos gratamente desbordados por la respuesta obtenida. Trabajaremos a tope para dar satisfacción a todos.

A estas actividades se unirán otras a lo largo del año como las **visitas guiadas para los peregrinos** que se alojen en nuestro albergue, en colaboración con la **Asociación de Guías de Burgos**, un **Concurso Fotográfico** que anunciaremos a lo largo del cuarto trimestre y la colaboración con **Caja de Burgos** para llevar a los jóvenes estudiantes un **Concurso de historias y actividades lúdicas**, ambas, sobre el Camino. (Más información en página 22).

Como colofón a este primer trimestre del año en curso, en reunión celebrada por la Junta Directiva de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos el lunes 1 de marzo de 2010, se acordó, por unanimidad, otorgar el **premio HITO JACOBEO 2010**, a la **Guardia Civil**, y a su **Servicio de Protección a la Naturaleza (SEPRONA)**, por su colaboración en la conservación y respeto del trazado físico del Camino de Santiago.

Y nuestro agradecimiento al Servicio Municipal de Instalaciones Deportivas por la cesión, como ya viene siendo habitual, del Polideportivo de San Amaro desde el 1 de mayo al 30 de septiembre para alojamiento de los peregrinos una vez que la acogida excede la capacidad del albergue.



La razón de ser Burgos Patrimonio de la Humanidad.

Ciudades como Segovia, Ávila, Salamanca y Toledo, presumen, no sin razón, de ser ciudades españolas declaradas por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad. De este "selecto club" quedan excluidas otras ciudades en las que alguno de sus bienes patrimoniales son considerados por el citado Organismo como Patrimonio de la Humanidad. Dentro de este último grupo se incluirían ciudades como Granada, Mérida, Tarragona y, sobre todo, León y Burgos, cuyos centros históricos se hallan perfectamente descritos e identificados en los planos incluidos en el expediente de la declaración del Camino de Santiago como Patrimonio de la Humanidad. Como viene a reconocer el informe de ICOMOS –Organismo español asesor de la UNESCO– la declaración relativa del Camino de Santiago como Patrimonio de la Humanidad necesariamente engloba la trama histórica urbana a la que se halla indisolublemente conectado e integrado como parte de un todo indivisible.

La ciudad de Burgos tiene el honor de poseer por derecho propio su Catedral de Santa María como bien Patrimonio de la Humanidad desde el año 1984. La provincia cuenta con los yacimientos arqueológicos de la sierra de Atapuerca declarados Patrimonio de la Humanidad en el año 2000. Pero es sin duda el Camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad en el año 1993, que vertebrando la provincia de este a oeste, el que caracteriza a la ciudad de Burgos en todo su centro histórico como Patrimonio de la Humanidad, abarcando todo el tramo urbano del Camino y el conjunto del centro histórico.

Burgos debe reivindicar su condición de ciudad Patrimonio de la Humanidad y exigir, en condiciones idénticas a las de otras ciudades que parecen haberse erigido en un grupo cerrado y excluyente, las ayudas correspondientes de todas las Administraciones Públicas. No parece justo por parte de éstas tener criterios excluyentes en la concesión de ayudas ni dar un trato discriminatorio nocivo para la conservación de un patrimonio histórico tan valioso e importante como el que nuestra ciudad posee.

Bueno es pedir, pero también es obvio que, además de exigir unos derechos, nuestro municipio

tiene sus obligaciones en orden a la defensa de su patrimonio, en lo que supone un respeto a todo el conjunto histórico protegido.

Extracto de un artículo publicado en la
Revista HITO (marzo de 2002),
por el actual Presidente de la Asociación.

... ..

Hemos de lamentar el fallecimiento en las últimas fechas de

- Madre de Mari Carmen García
- Padre de José Antonio Martín

Elevamos una plegaria por su alma y pedimos a Santiago que los acompañe en el nuevo Camino iniciado.

... ..

Y durante este primer trimestre hemos tenido con nosotros, en el albergue, colaborado en la impagable labor de la hospitalidad a los siguientes hospitaleros

- Juan Luis Martín
- Manuel Peciña
- Salvador Núñez
- Julio Fuente
- Maribel Jiménez
- Delia Tella
- José Carlos Mendoza.

En nombre de los peregrinos que nos visitan, todo el agradecimiento del mundo.



EN COLABORACIÓN

Curso de verano de la UNIVERSIDAD DE BURGOS. Año Santo Compostelano 2010.

El Camino de Santiago: Historia y Patrimonio.

(Organiza: UNIVERSIDAD DE BURGOS, junto con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos)

El Camino de Santiago tuvo originariamente un sentido religioso, muy pronto desbordado y completado con elementos culturales diversos de carácter económico, social, político y territorial, que le han dotado a través del tiempo de una personalidad histórica indiscutible.

A través de este Curso de Verano intentaremos acercarnos a ese complejo mundo sin limitaciones previas y con una especial atención para la Edad Media, periodo en el que nació, creció y, en cierto modo, decayó el espíritu y la práctica peregrinaria. Abordaremos el estudio de los orígenes, la naturaleza y la evolución de las peregrinaciones a Santiago de Compostela, su historia y el patrimonio heredado, con la seguridad de tocar los cimientos que sostienen el edificio jacobeo, la fuerza secular de un fenómeno que hoy resulta de gran actualidad. Si es algo más que una ruta cultural lo ha de ser por sus profundas raíces históricas. En los espacios comunes de los albergues, en las sesiones científicas y en las páginas de los libros especializados está la savia propia de un organismo vivo y reconfortante.

De acuerdo con los objetivos señalados, el curso ofrece contenidos con un triple perfil de Historia, Arte y Patrimonio, fundamentalmente de época medieval, vinculados al Camino de Santiago en su trayectoria peninsular. Las lecciones correrán a cargo de consumados especialistas, investigadores universitarios casi todos.

Partiremos del momento en que tiene lugar el hallazgo de la tumba del Apóstol (s. IX), para conocer las circunstancias políticas que concurrieron en el naciente reino de Asturias, las aspiraciones e inquietudes de una comunidad y de un estado cristiano en ciernes que buscan respuestas más o menos realistas, la literatura jacobea surgida del foco cultural compostelano en los siglos XI y XII y sus efectos de cara a la propagación del culto a Santiago por toda la cristiandad Occidental. Asimismo, estudiaremos los procesos de formación de un camino físico protegido y acogedor, jalonado de monasterios, iglesias y hospitales, que surgen y se dotan merced a las iniciativas de los poderes establecidos, con la monarquía

y las órdenes militares a la cabeza. El peregrino brillará con luz propia. Lo mismo que las huellas que han quedado grabadas en el arte y en el patrimonio cultural. La arquitectura, el urbanismo y el paisaje son deudores de sus pasos en el transcurso del último milenio, desde la Edad Media hasta el presente y con proyección de futuro, si somos capaces de reinventarle nuevamente, no de repetirlo, conciliando modernidad y tradición, espíritu y paisaje, historia y sociedad.

Las sesiones se celebrarán en el Hospital del Rey de Burgos, el centro asistencial de mayor capacidad y eficacia en la historia del Camino de Santiago. Uno de los días se viajará a León para conocer por voz de especialistas locales las manifestaciones más destacadas de una ciudad regia igualmente jacobea.

Estamos colaborando con **Liter@ria de Caja de Burgos**, concurso on-line veterano, dirigido a estudiantes y dedicado en esta ocasión a **Fantasías y Leyendas. Misterios en el Camino de Santiago**. Los interesados tienen toda la información en www.cajadeburgos.es/literaria. El albergue municipal de peregrinos de la Casa de los Cubos guardará un misterio que deberán descubrir los concursantes.

Otra actividad a la que invitamos a nuestros lectores, como Asociación perteneciente a la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, es a participar en el concurso **Pentafinium Jacobeo 2010**, dedicado a las Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen. Bases del concurso en www.caminosantiago.org.

También participará nuestra Asociación en el Comité Organizador del **Congreso Internacional sobre Los Caminos Sagrados, La Ruta Jacobea y los caminos de religión y cultura**, que tendrá lugar en nuestra ciudad del 6 al 8 de mayo. Información sobre el mismo en www.otrburgos.net/CaminoSantiago/



Santiago de Cassurrâes

De las múltiples imágenes del Apóstol que jalonan los distintos Caminos de Santiago, traemos ésta que hay en nuestra entrañable hermana y nación Ibérica, de Portugal, de la que queremos destacar una que justifica, que da nombre a la agrupación urbana donde se halla: Santiago de Cassurrâes

Para nosotros es más significativa la intención del artista y de los gestores que la proporcionaron por lo que tiene de prueba de la devoción a Santiago, que la indudable objetiva belleza de la obra ejecutada

La función de las imágenes es bien sencilla y es evocar en quien las contempla un recuerdo que sirva como botón de arranque de un sentimiento, de una moción espiritual y por eso es grata su contemplación. Si además la imagen objetivamente es bella, todo resultará más adecuado.

En este caso sirve de recuerdo, una vez más, del año santo que estamos viviendo. Año santo en el que podremos beneficiarnos con la indulgencia plenaria, que es el fundamento real de la peregrinación.

El año se presenta prometedor ahora que se supone que ya hemos dejado atrás los fríos del invierno y que los peregrinos tienen más fácil su andadura.

Es más, si tenemos en cuenta que esta circunstancia de año santo jubilar jacobeo en que estamos, no tendrá repetición hasta el 2021, ello



Santiago de Cassurrâes
PORTUGAL

quiere decir que hemos de aprovechar el tiempo, no desperdiciarlo, pensar que, como ejercientes jacobeos, será larga la espera hasta que se presente la ocasión de ganar la indulgencia plenaria y también para ayudar a otros muchos futuros peregrinos que podrían lucrarse con ella. Va a pasar mucho tiempo y no sabemos si dispondremos de él.

Esperamos muchos peregrinos por una triste razón: La crisis. Además del incremento que ocurre cada año, en esta ocasión habrá un plus con la triste facilidad de los desempleados para disponer de tiempo y la lógica aspiración de pedir apoyo al Santo.

Antes me refería a nuestra condición de jacobeos ejercientes, y entiendo

por esto que somos personas que por devoción a Santiago, por identidad con su persona y pensamiento, nos comprometemos a propagar de alguna manera esa devoción con todas sus consecuencias, y no en vano pertenecemos a nuestra Asociación.

Con esta idea clara, y con la alegre noticia de la venida del Papa Benedicto XVI a Santiago, nos sentimos más unidos a él y acatamos fervientemente el deseo que formuló con ocasión del Año Santo, refiriéndose a los peregrinos que dice: *“Les ruego también que en su oración cadenciosa no olviden a los que no pudieron acompañarles, a sus familias y amigos, los enfermos y necesitados, a los emigrantes, a los frágiles y al Pueblo de Dios con sus Pastores”*.

No nos asusta el trabajo, es más, nos encanta el estar pendiente de los peregrinos y procurar hacer fácil su esfuerzo. Veremos con alegría la faena de atender, de ayudar, de animar a los peregrinos, cuantos más mejor, sin importarnos nada más que son personas a las que podemos ser útiles.

Este ir *“Peregrinando hacia la luz”*, como dice el lema propuesto por el Papa para este año santo compostelano, es como para tenerlo fijo en la mente y no sólo los que peregrinan del modo tradicional, es decir, caminando, sino para todos, sea cualquiera el modo de acercarse a la tumba del Apóstol, incluso el modo virtual.

■ DARÍO IZQUIERDO

CRÓNICA

desde la Bureba

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Bureba, hemos sido invitados a participar periódicamente en la Revista Hito, que edita la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, pero antes lo mejor será que nos presentemos.

El viernes día 20 de Noviembre, nos reunimos en Briviesca un grupo de personas con la inquietud de crear una asociación de Amigos del Camino de Santiago Vía de Bayona a su paso por la Bureba, con el fin de promover y conservar el Camino de Santiago a lo largo de la Comarca.

A dicha reunión asistió Andrés Terrazas, Presidente de la Asociación del Camino de Santiago de Miranda de Ebro; José Ramón Temiño, Presidente de la Cámara oficial de Comercio e Industria de Briviesca; Sergio, Alcalde de Quintanavides; Fernando Ruiz, Concejal de Turismo de Briviesca y varias personas interesadas en el Camino de Santiago.

De esa Reunión salió también una junta directiva de la que sus máximos representantes son:

Presidente: **José Luis Trespaderne**

Vicepresidente y Secretario:

Francisco Moreno

Tesorero: **Enrique Pérez**

Así como varias vocalías.

Se firmaron los Estatutos y se acordó que el Secretario los llevase a la Junta de Castilla y León para su registro y legalización de la nueva Asociación. Posiblemente para cuando salga publicado este artículo ya estaremos totalmente legalizados (ahora estamos a la espera de la contestación de la Junta).

En mente tenemos algunas actividades para este año 2010 como por ejemplo realizar varias rutas del Camino de Santiago por la Vía de Bayona, para lo cual nos uniremos a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro con el fin de ir con ellos y a lo largo de 8 fines de semana realizar el trayecto desde Bayona hasta Miranda de Ebro, sin perjui-

cio de intercalar otras actividades ya que estas etapas se realizaran una vez por mes.

Hemos creado un Blog que hemos dado en llamar "**Vía Bayona Bureba**" en el que iremos subiendo lo que acontezca a la Asociación y al Camino de Santiago con el fin de que todos los socios y simpatizantes estén puntualmente informados, así como un correo electrónico al que se accede a través del Blog para ponerse en contacto y hacer sugerencias.

La dirección es:

<http://viabayonabureba.blogspot.com>

Y como termina la gran película dirigida por Michael Curtiz, Casablanca y en la que tenían los papeles protagonistas Humphrey Bogart e Ingrid Bergman: "Este puede ser el comienzo de una gran amistad".

Buen Camino

Vía Bayona Bureba

BAYONA-BIDART-IRÚN

A las 5'15 horas del sábado día 20 de febrero salíamos de Briviesca en dirección a Miranda de Ebro donde nos esperaban para acercarnos a Bayona (Francia) donde comenzaríamos nuestra primera etapa del Camino de Santiago por la Vía de Bayona.

Allí junto a la oficina de turismo de Bayona nos esperaba Mikel Etxevarría, presidente de la Asociación del Camino de Santiago de Bayona y Dominique, presidenta de la Asociación del Camino de Santiago de las Landas, que nos acompañaron en la primera jornada haciendo de guías en esta caso de lujo, junto con Andrés Terrazas, presidente de la Asociación del Camino de Santiago de Miranda de Ebro, empezamos a sellar nuestras credenciales debajo de unos soportales, porque llovía con ganas, así que nos fuimos ataviando de chubasqueros y paraguas y después de tomar café, nos dispusimos a "mojarnos" camino de la Catedral, donde nos explicaron la historia de la misma.

Sacamos la foto de familia en el "porche" y comenzamos nuestra andadura camino del



Foto: ABILIO ESTEFANÍA



Con Mikel y Dominique.



río por donde transcurre el Camino de Santiago, en tres ramales, el de Roncesvalles, el de la Costa y el de Baztán.

El Camino a lo largo del río se hace de forma muy agradable a pesar de la lluvia ya que el entorno a compañía, no así cuando hemos de subir hacía el aeropuerto de Biarritz y pasar por el polígono industrial, pero una vez superado éste encontramos el lugar adecuado para dar buena cuenta del almuerzo que llevábamos, poco antes había dejado de llover y empezamos a disfrutar de veras.

Empezamos a tomar contacto entre nosotros, siempre después de un buen "bocao" y un trago de vino se acercan mejor las posiciones, y enseguida llegamos a Bidart donde nos esperaba Dominique, con el sello de los peregrinos para ponerlo en nuestras credenciales.

En Bidart, visitamos el cementerio que está junto a la iglesia en el centro de la localidad (así como en España siempre está el cementerio a las afueras, en Francia está en lugar preferente y muy bien cuidado) y nos abrió la iglesia para visitarla y darnos alguna explicación sobre la misma. Sacamos las fotos de rigor y nos acompañó Dominique, hasta la ermita que hay en lo alto, un lugar en el que la vista del mar nos iluminó todos y empezamos a sacar fotos de recuerdo, como no podía ser de otra manera, a partir de aquí descendimos a la playa por un sendero que nos llevaba por lugares de ensueño y bordeando toda la playa hasta llegar al final de la etapa del primer día.

Aquí nos hicimos la foto de familia, nos recogió el autobús para llevarnos al hotel en el que

cenaríamos y dormiríamos. De la habitación 120 dijeron que no había que poner nada.

Al día siguiente sonó el despertador a las 7 de la mañana para desayunar y salir pitando. El desayuno fue bueno y abundante, cosa que es de agradecer, teniendo en cuenta lo que nos esperaba: más lluvia. Nos acercamos en autobús hasta donde habíamos terminado el día anterior y empezamos a caminar. Después de hacer un rato por carretera y lloviendo a todo llover, llegamos a San Juan de Luz, no hicimos ninguna foto ya que todo el mundo llevaba la cámara bien guardadita para que no se mojara, con lo que no hay fotos ni del puerto, ni del castillo. A la salida de San Juan encontramos unos soportales, bajo los que aprovechamos para almorzar y dar buena cuenta de los bocadillos y del vino que quedaba y por suerte al salir de aquí dejó de llover e incluso salió el so-



Todos juntos en el Puente Internacional.

lillo y empezó el verdadero disfrute de este tramo: acantilados y el mar rompiendo suavemente contra las rocas.

Cada vez se nos hacía mas atractivo el recorrido y aprovechábamos para sacar fotos y tener el recuerdo oportuno tanto de los lugares como de las personas.

Enseguida llegamos a Hendaya y atravesando una calle con una pequeña bajadita llegamos a la Estación de tren de Hendaya y ya mismo el puente internacional de Santiago en el que al atravesarlo llegábamos a España. Allí nos reagrupamos y la foto de familia junto al letrero que decía "Puente de Santiago" río Bidasoa y la inscripción de 830 (km.).

Nos esperaban para comer y para allá que nos vamos después de cambiarnos el calzado y dejar las mochilas en el bus, entramos el restaurante donde comimos correctamente y nos tomamos el cafelito.

Ya de regreso hacia Miranda donde llegamos sobre las 7 de la tarde, nos despedimos de nuestros compañeros y nos volvimos para Briviesca.

El balance totalmente positivo, tanto en el recorrido, salvo algún trocito inevitable, pero sobre todo lo bien que lo pasamos y el buen "rollito" que había entre todos, algo que siempre es de agradecer, porque se hace todo mucho mas ameno.

En nuestro caso el agradecimiento a Andrés por la perfecta organización teniéndolo todo bien atado, a Mike, Dominique y Martina por sus atenciones.

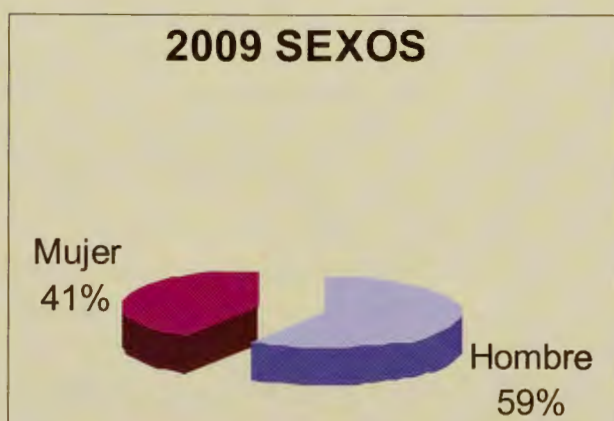


Estadística

TRABAJO REALIZADO POR **JESÚS AGUIRRE**



TOTAL PEREGRINOS	27.002
Españoles	10.244
Extranjeros	16.758



SEXO

Hombre	15.870
Mujer	11.132

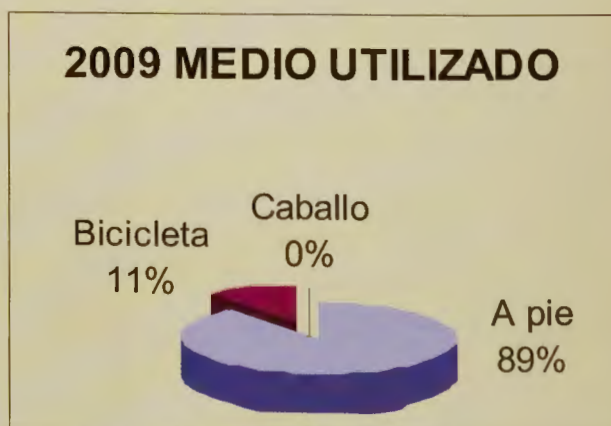
MEDIO UTILIZADO

A pie	24.130
Bicicleta	2.872
Caballo	0

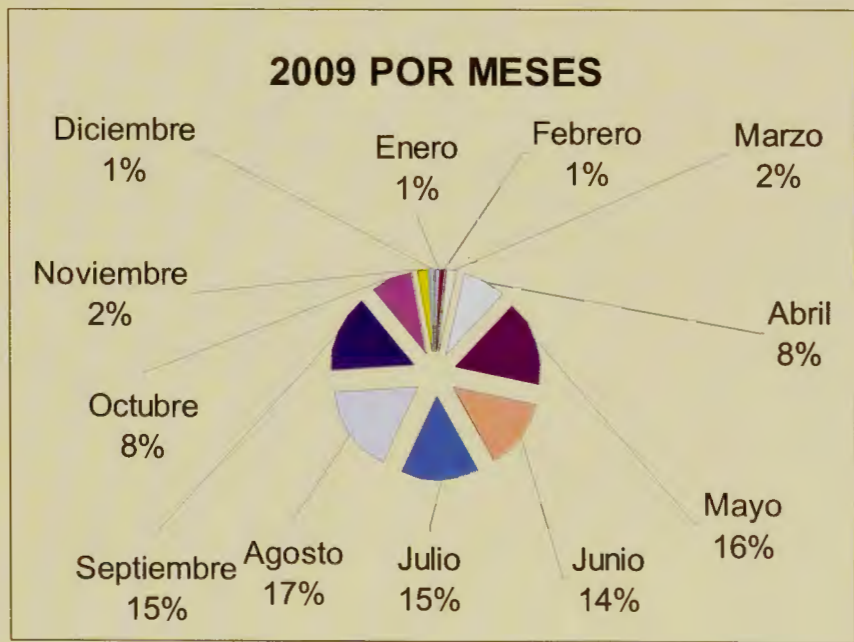
ALBERGUE MUNICIPAL DE PEREGRINOS DE LA CIUDAD DE BURGOS "CASA DE LOS CUBOS".

PERNOCTACIONES AÑO 2009

MESES	27.002
Enero	202
Febrero	226
Marzo	575
Abril	2.223
Mayo	4.432
Junio	3.707
Julio	4.037
Agosto	4.535
Septiembre	4.142
Octubre	2.136
Noviembre	567
Diciembre	220



EXTRANJEROS	16.758	ESPAÑÓLES	10.244
Alemania	3.854	Andalucía	813
Austria	489	Aragón	335
Bélgica	452	Asturias	131
Chequia	274	Baleares	160
Dinamarca	375	Cantabria	147
Finlandia	10	Castilla-León	425
Francia	3.158	Castilla-La Mancha	263
Holanda	454	Cataluña	2.847
Hungría	209	Extremadura	96
Reino Unido	435	Galicia	274
Irlanda	238	Madrid	1.055
Italia	2.388	Murcia	248
Lituania	50	Navarra	383
Luxemburgo	43	País Vasco	1.358
Polonia	270	La Rioja	198
Portugal	93	C.Valenciana	1.279
Suiza	370	Canarias	228
Suecia	220	Otros	4
USA	506		
Canadá	751		
México	99		
Argentina	80		
Brasil	315		
Chile	46		
Corea	578		
Japón	168		
Australia	270		
Otros	573		



AYUNTAMIENTO DE BURGOS



Junta de Castilla y León



Excma. DIPUTACIÓN DE BURGOS



Caja de Burgos



Enamorados de nuestros productos

Financiación a empresas y autónomos,
ayudas para ferias, concursos, premios...
Nuestra tierra tiene magníficos productos
y todo nuestro apoyo.



Caja de Burgos

www.cajadeburgos.es